

Brief dem Norden druckal nach dem
 oberen Rand zu Signaturverpflicht
 aus Papier von der gleichen Be-
 schaffenheit sind von der gleichen
 Stelle abgebildet wie bei D. I. 1,
 D. I. 4, D. III. 9 und D. III. 15., davon
 alte Signaturen: B. B. Zitelwiser
 wofl im Kopfe eines Galafaten
 in Picaenza, sp. im Kopfe des
 Johannes Pellegrini de Pla-
 centia. Bl. 140^{va} Kopfe wasmalt
 (ca. 14. Jf.): » Tote liber est
 Magistri ... placentia filii quon-
 dam petri. « Zwischen dem Mäntel
 magistri und placentia befindet
 sich eine starke Picaenza, über die
 eine andere Hand (ca. 14. Jf.)
 schreibt: » Johannes Pellegrini de
 Picaenza, die Hauptkanten silber-
 se stark eingelötet bzw. geschnitten
 und nachig. Nach Bl. 56 folgt ca. eine
~~Stückchen 1279. Bl. 140^{va} » Tunc
 autem scilicet omnis hygienae est
 sanctorum | artis in Burgundis
 iudice ¹⁴⁹⁹ ~~de gressa | in
 latere translucido vno di-
 merationis | MCCCLXXXVIII in
 die Lione, der Kopf des Kopf (folgt).~~
 Goldene Mittelteil, italienischer
 Teller, ^{* 14. Jf.} mehrere Hände, die sich
 abwechseln. Jener des Titels
 » Guilelmus «: Bl. 96^{va}: **hucusque**~~

Amerbach;
 Kat. A 2 I 7
 unter: Jalekus.

Kopf unten
 zu Bl. 56^{vo}

*) Handschrift der
 gleichen Hand
 wie D I 12
 (Donnersfeld)

1) vgl. Frau Jaffroy, *La Picaenza*, Paris 1935,
 S. 23 » Soit au dessus, soit au dessous du numero
 de la piece, on a écrit, toujours à la mine de plomb:
 usque hic; xxix usque hic, usque hic xxxviii "

Lagen: $\overline{\text{IV}}^8 + 9 \overline{\text{IV}}^{71} + \overline{\text{III}}^{77} + 8 \overline{\text{IV}}^{140}$.

Finis Lib. 93^{ma} cum obverso Rand:
de hoc quaternio debet scribere
dompnus Guilie [l] mus IIII^{or} cartas
minus 1 columpna.

Terminus 6 zoft quam ist gegeben
divof Lib. 72^{ma}: Galenus, de curandi ratione
per venae sectionem transl. a Nicolao de
Regio de Calabria (1317 - 1350, bap. 1345).
die fibroztio Lib. 140^{ma}: Finis sexti
sermonis hygiene i.e. sanatorie artis a
Burgundio indice pisano de greco in
latinum translati anno dⁿⁱ cre incar=
nationis | M.CC.LXX.VIII. in di [ctione]²
dintet dⁿⁱ auf fin, daß infaun Gb. aut inur
Norlaga abguffriben ist, die 1279 sulftandem
war. Dinfelbe Norlaga muß cod. Vaticanus
(Vatiana Lib. Lat.) 247 bruntz t. f. 21^o De
regimine sanitatis [Galeni] libri I-IV a Burgundione
pisano e greco in latinum translati.... Lib. IV
des.: alius de eo dicetur sermo; deinde clau=
sula: Explicit... Finis sexti sermonis¹⁾ de
hygiene i.e. sanatorie artis a Burgundione
... MCCCLXXVIII indictione (!) deo gratias
(ed. Venetia¹⁵²⁸, f. 225^o - 239^o)².

¹⁾ obgleich Lib. IV f. 21^o!

D.I. 5.

debet scribere dominus! dei

guillemes. | ¹⁾ Glossen ungeschind. Gände.

140 gez. Blätter + Bl. 83¹ sind 68¹,
 die nicht mitgezählt waren, insb =
 gesamt also 142 Blätter. — Alle
 Logrenzählung: Bl. 1 f I 2 f II 3 f III
 [innen am Rand: &] 4: f IIII 5: IIII⁺
 9: & I 10: & I [I] 11: & III 12: & IIII 13: & III⁺
 17: a I 18: a II 19: a III 20: a IIII 21: a III⁺
 25: e 26: e II 27: e III 28: e IIII 29: e III⁺
 33: L I 34: L II 35: L III 36: L IIII 37: L III⁺
 41: o I 42: o II 43: o III 44: o IIII 45: o III⁺
 57: I 58: II 59: III 60: IIII 61: IIII⁺
 65: - 66: = 67: ≡ 68: ≡ 68^a: ≡⁺

Bl. 75: +
 Bl. 78: & I 79: & II 80: & III 81: & IIII 82: X
 85: a I 86: a II 87: a III 88: a IIII 89: X
 93: M I 94: M II 95: M III 96: M IIII 97: M III⁺
 101: V I 102: V II 103: V III 104: V IIII 105: V III⁺
 109: p I 110: p II 111: p III 112: p IIII 113: p III⁺
 117: h I 118: h II 119: h III 120: h IIII 121: h III⁺

*1) Brauche, daß
 zwischen Bl. 56
 sind 5 f ein od.
 mehrere Blätter
 fehlen!

Mit drei geschriebenen Tiquatürsen: Bl. 17^u: 3; 25^u: 4;
 Bl. 85^u: 12; 93^u: 13; 101^u: 14; 109^u: 15;
 117^u: 16; 125^u: 17; 133^u: 18. —

Bl. 107^u am inneren Rand steht eine
 durch Kopier fast ganz lösliche Tiqua-
 tür(?): — 7 Bl. 1^u Randrücken: 1; 17^u: 7. (bestimmen)

Schluss ist eine noch für die
 Tiquatur bestimmte Zählung,

- 1) Eine besondere sprachwissenschaftliche Gend, (14. H.)
 die eine große Zahl der ~~Glossen~~ ^{Wortlisten} für den
 Rasch in D.I. 7 und D.I. 12 quadret. ^{Reibwörter}
^{u. einige Glossen}
- 2) Hgl. zur Ausgabe: Aufsatz, Les., Paris "dans
 les Manuscrits du Moyen age. (Paris des
 sciences philologiques et historiques 13,
 1924, 182-197. — Aufsatz, Les. Paris, Paris
 1935. — Aufsatz, L'orthographe des copistes du
 13^e et du 14^e siècle = Grabmann-Festschrift 1935, S. 194.

D.I. 5

die am oberen Rand der Blätter in der Mitte angebracht ist:

Ll. 2-6: 7; 7-12: 8; 13-18: 9; 19-25: X; 26-33: XI; 34-39: 12; 40-47: 13; 48-54: 14; 57^{1/2}-62: 1; 63-69: 2; 78(!)-83¹: 1; 84-91: 2; 92-96: 3; 106-114: 1; 115-124: 2; 125-133: 3. — 37, 4 x 24. — Lauffeierkunst
Romane: 24, 1 / 24, 5. — 2 Zalden. —

Wird auf einer Blattseite mit einer Vorzugsmaschine oder mit dem Griffel eingewitzelt Linienformen. 48 Zeilen. Fortlaufend durch Text v. Zinsinstituten zu Anfang jeder Absatzes bezug.

Lüpfel, 1. Lfgr., S. 85, No. 118).

Rot-blauer Zinsinstituten bei Kapitalanfangen. Rote Titel der einzelnen Traktate und Kapitel. „Dies sind dem Teil des Gläubigers und dem, wenn auf vorangehenden Namen dergleichen drolen in der Zinsinstituten führung, ologunifif bein-fließt.“ (Lüpfel). — Holzdeckel mit Halbleder überzogen, ohne Aufschrift. Horner Münster — groß, das vor allem auf die roten Blätter des Programms überzugriffene ist. — Vorder- und Hinterdeckel innen beklebt mit 2seitig

L. Mac Kinney, Medical illustrations in medieval manuscripts, Berkeley 1965, 107.

* Brief dem Rücken bekleben mit Aufschrift von Lüd. Jindar: D.I. 5.1 Galeni opuscula varia.

F Zinsinstituten- und Randglossen. Zinsinstitute Thesenblätter der gleichen Gattung am Rand. Am Ende u. dergl. Pakkamenten. Am unteren Rand misst die Titel der Lüpfel und Kapitel für d. Rübrikator vorzugssieben.

D.I.5.

Supplicium Pergament. Schrift: L. 100 =
Lina, ¹⁰¹ 2. ff. Fragmente eines L. 100 =
Lina. 2 spaltig geschrieben.

Rechtsrandkal: Fg. a: Karfreitag 6. Januar.

Fg. b: Mit dem letzten Buchen Jap. an seine
Jüngere. Feria III. Lectio Hieremie prophete.
Lectio Libri Sapientie.

Rechtsrandkal: Fg. a: Evangelientext
mit dem letzten Buchen Jap. an seine
Jüngere, Novemb. pag. der Klosterbibliothek
Patri. Fg. b: Fortsetzung. Galspannung.
Gefangenschaft Christi. —

Translatus a Burgundione, ciue pisano. *)

1. Galenus, De ingenio sanitatis.

Buch 7 - 14 [methodus medendi].

[Οεγαρευτικῆς μεθόδου βιβλία,
lateinisch, gewöhnlicher Titel der
Übersetzung: methodus medendi]

L. 1^{ra} Überschr.: *Incipit liber VII. de in-
genio sanitatis translatus de
greco in latinum in quo agitur
de cura male constitutionis sm.
febre. Capitulum primum in
quo ponit causam de illa* ^{al. or.} *conuersionis
huius (?)*
*caus huius libri et eius resump-
tionem. Rubrica.* **)

Auf.: Große Initialen T, Effar
a. a. O. Terapeuticam¹⁾ metho-
dum²⁾ eugel³⁾ niane³⁾ amice⁴⁾ sime⁴⁾
(sic!) olim qui⁵⁾ dem in cepe-
ram scribere⁵⁾ neroni⁶⁾ [statt

1) Darüber anders Hand: dicit curatiuam. — 2) da-
über anders Hand: i. e. scienciam breuem. —

3) darüber anders Hand: a. — 4) darüber anders
Hand: b. — darüber anders Hand: c. —

5) darüber anders Hand: amico. —

*) Hgl. L. 33^{ab}: Überschr.

**) ^{xx} *Übergeschrieben in
der Überschrift L. 62^{ab}!
"Rubrica"*

Ginnoni !] la rgiens. Quia uero subito ille ¹⁾ in peregrinationem longam colactus mitti post non longum tempus ! annuntiatu-
tus est mortuus ...

Ll. 7^{ra} Fiff. [non Tragidal 14, sigll. 13!]: ab hijs et ab alijs et maxime cum sermo ²⁾ nobis fiet de sanitate humorum qui praeter naturam sunt. |

¹⁾ J. in audiam
Vibrafatungum
m. J. Ant gober

Ll. 7^{ra} Vibraf. : *Incipit liber .8. de ingenio sanitatis capitulum 1 in quo premitit quaedam communia ad curam febrium Rubrica.* |

Prof. : Juvinitia U. UT ³⁾ ^{antem} ^{antiz} et febres sanet metho-
do similiter ⁴⁾ et in alijs egritudinibus que secundum ⁵⁾ disc ^{scilicet} existant in nobis quas pertransiri in anteriori | libro

Ll. 13^{ra} Fiff. : ea in | digere quia pri-
mum non indicat ^{sed videt} ¹³ sed acci-
dens de quo [quo singuloban]
accidente in hijs | que deinceps determinabo.

Vibraf. : *Intentio libri .9. est agere de cura febrium syno-
carum sine putredine. Capitu-*

1) dicitur audiam Gaud : scilicet nero (!).-

2) dicitur audiam Gaud : in xi^o huius. -

3) dicitur audiam Gaud : qualis. - um Roud : pre-
mitit ia naaj | etiam 9^{to} hunc librum | ad pre-
cedentem. | 4) dicitur audiam Gaud : simili modo. -

5) um Roud oud. Gaud : malam constitutionem
consequens e. | sine ... de quo dictum est | in
libro antecedenti.

P.I. 5.

Sum. 1. in quo investigat ordinem et intentionem | ordinis de quo debet determinari in hoc libro Rubrica!

Auf. i. Zinsinitiale E. Effimerarum febrium o eugeniane [fg. Korriginet aut oe giniane] cu|re methodus in libro qui ante hunc pertransiit octavo locius huius existenti opusculi. Est autem generis febrium ¹⁾ unus par | oxismus die una ... ²⁾

L. 18^{da} Xyl. [Thag. 18, vultu 17]: melius visum est sermonem ad has primas ducere sin | plicem et primam indicationem habentes deinceps | non illas tangere sermone febres quarum in corpore est causa que | facit |
*Summarius vult, daß die Thagelrindlung von Buch 9 (abunfo wie die von Buch 7) von der biblischen wofällig absonigt. Thag. 5 pfliept: robur uirtutis solum in talibus fe | bribus si e² b' seruata fuerit non solum sestenos uel | septenos sed et secundum eos qui deinceps dies flebotomabit. Wöifand firt souft Thag. 5 ueritar löirft, beginnt Thag. 6: Überschr.: *Capitulum 6 in quo**

*1) f. in androm
Thag. p. 17
in. 2. Buch geben
17.*

*1) Vom über and. Gaud: effimerarum. -
2) Am Pond and. Gaud: pnu | necessarium i.e. q. febris | effimera non durat nisi una die si bene regatur |*

docet curare | febrem sanguinis
per instillan | tia. Ruf.: Si vero
coactus fueris quandoque | curare
infirmum in quo non solum |
antea relictum est flebotomie
auxilium. Tiff.: et parvi san-
guinis sepius frigidis¹⁾ | eorum
corporibus sed de illis quidem
dicetur. | den Tiff. 5 von Thoz. 5
hat der Übersetzer zu einem
selbstständigen Kapitel ohne Zuss-
ammenhang; Übersetzer.: Capitulum
in quo redit ad de | terminandum
condiciones aten | dendas in
flebotomia antece | dentes et
consequentes | Ruf.: Sanationes
vero synocharum | febrium
haec sunt maxime flebotomia
et aqua | frigida. Tiff.: Et vi-
sum est mihi me | lius esse
gratia explanationis et exer-
citationis unius infi | rmi
meminisse sed alterutram
speciem harum febrium |.
Kapitel 6 der Kübgaben folgt
im alb Thoz. 4, Thoz. 7
alb Thoz. 8, Thoz. 8 alb Thoz. 9
der Handschrift. Für Überschrift
Capitulum. 9. ... hat am Rand
in Hand des Glossators nur =

¹⁾ sepius frigidis ist über den Rand hinaus-
 geschrieben!

multo: capitulum 8. " Melius
 utpote dem Cap. 9 der
 Außgaben Cap. 10 der Handschrift
 Cap. 10 d. Außgaben Cap. 11 der
 Hb., Cap. 11 d. Außg. = Cap. 12
 d. Hb., Cap. 12 d. Außg. = Cap.
 13 d. Hb. Cap. 12 und 13
 der Außgaben sind in der
 Handschrift als Cap. 13
 zusammengefaßt, sodaß
 mit Cap. 14 die normale
 Föhlung wieder einsetzt.
 Cap. 16 schließt: Quapropter
 eos qui indigent sanguinis
 diminutione uel | millatenus
flotomamus uel parum
 auferemus. | Folglich schließt
 Cap. 16 an sinu Halla, die
 in der Außgaben bereits
 mitten in Cap. 17 steht.
 Das Schlüsselwort [17] des
 9. Buchs ist in der Hb. schließ-
 lich als 18 angegeben
 und beginnt mit der Halla,
 die sich an uel parum auferemus
 anschließt (Mitte
 von Cap. 17 in der Außgaben).
 Überschr.: Capitulum . 18. [orig.
 17] in quo est epilogatio
 dictorum | a. 3. libro citra
) an. 60 | dictorum usque
 ad | finem libri | . Vers.:
 Erunt autem et secundum
 incisionem hanc multe in=

D.T. 5.

Intentiones... Tzfl. 1. obam.

Ll. 18^{va} Überszft.: Incipit liber .x. Therapeuticæ [sic!]. Intentio huius .x. libri est determinare de febre non habente causam in corpore et talis est febris ethi|ca.

Capitulum .1. in quo Galienus inuestigat intentionem ordinis|.

Ref.: In tribus J. J. effimeris quidem ^{utiq} | febribus simplex quedam est in corpore preter| naturam dispositio ut

^{utiq}

Ll. 26^{va} Tzfl.: De alijs (sic!) vero| hecticis et marasmodibus i.e. tabidis febribus| sufficienter dicta est methodus sanatio| nis. Galieni therapeuticæ (!) i.e. curare methodi|.

Ll. 26^{va} Überszft.: Incipit liber .XI. de ingenio sanitatis in quo Galienus determinat de cura| febrium putridarum. Capitu- lum .1. in quo | agit de cura ipsarum| sed quantum ad generales intenciones se- cundum| riam resolutio- num.!

Ref.: Zinsinitiorla E.

Et rrum autem | que in humo- ribus | putrefactio accendun- tur | febrium ...

Ll. 33^{va} Tzfl. [Thag. 21, rig. Thag. 20!]:

D. J. in den anderen Übersetzungen in. Aufgabem.

D. 1. 5.

Si vero flegmon aliquod vel
multitudo fuerit cauendum
eum qui ante proximum ce-
brum ut nocuior est. |

Sl. 33^{vb} Überschr.: Explicit liber. XI.

Galenus. de ingenio sanitatis
a burgundione (sic) ciue pi-
sano de greco in latinum
translatas. | Incipit liber. XII.
de ingenio sanitatis Galeni.
Capitulum [1] in quo pre-
mittit quedam comunia
(sic) de cura | accidenti | um |
Rubrica |.

Ans.: Zinnibiale N.

Neque genus | neque species
neque differentia sunt | feb-
rium ut quidam | extimant
(sic) ea que cum syntho-
matibus consciunt ...

Sl. 40^{vb} Zyl.: [non Diag. 9, signall. 2) 8!]

quia de | necessarissimis
synthomatibus et maxime
de hijs | que [Moru. oris qui]
coningata sunt. ipsis dis-
posicionibus febrium |
sufficienter tractari.

Sl. 40^{vb} Überschr.: Explicit. XII. liber
de ingenio | Intencio istius
. XIII. libri est agere de cura
flegmonis que sunt | distine=

1) Am Bond dispulbe hand: ~ quedam, noif
& differentia ~ ~ - 2) d.f. in du androm
Übersetzungsgang n. Ant. gubru.

ciones distinctio prima in qua
premittit Galienus | quedam
generalia ad omnia apostema-
ta que sunt. 3^a | capitula.
Capitulum primum in quo
continuat partem huius | libri
in quo determinat de cura
apostematum cum duabus
partibus | huius operis in
quibus determinat de cura
solu | te continuitatis et
male constitutionis et elli-
git (sic) deter | minare in
hoc. XIII. libro de cura fleg-
monis. Rubrica |.

Def.: *Principia* D.

Deo quidem genera egrit-
udinum | qualiter ut
quis sanat | methodo iam
monstratum | est vnum quod
de discrasia | antiquam
habens nomenclationem |
alterum autem nobis no |
minatum ...

Le. 47^{0a} Jfl.: [von Distinctio 3,
capitulum 4, right. Th. 22]:
eis autem | qui non sunt sales
melius est singulariter scri-
bere curatiuam doctrinam
omnium que in oculis | pas-
sionum. quia et multi
amicorum ita rogant. |
Die Digitalabdrück des
Vbersatzes (Lüchgündius von

D. f. in den andern Übersetzungen und
hüb geben.

Pisa) verisist von den anderen
Übersetzungen in Ausgaben
im 13. Buch vollständig ab. Lingui-
dine bildet das Buch in 3 Distin-
tionen ein. Distinctio 1 zerfällt
weiter in 3, distinctio 2 in
3, distinctio 3 in 4 Kapitel.
Das 4. Kapitel ist von großer
Länge und nimmt Bl. 42^{ob},
Z. 44 - Bl. 47^{ob}, Z. 11 ein.

Bl. 47^{ob} Überschr.: *Explicit liber Ga-*
lieni. 13. Incipit liber qua-
tuor decimus.

Auf.: *Incipit D.*

DE tumoribus qui preter
naturam quot quidem sunt
et quales scriptum est antea
singulariter secundum unum
librum...

Bl. 54^{ob} Zyl.: [*Cap. 13!*] *latus vero*
fortioribus indiget medicinis!
Pursus vero et vocatus ascaris.
sed de medicinarum copia
non nunc praeiacet dicere.
Hic ergo iam et huius finia-
tur sermo. deo gracias. amen!
Explicit. 14. de ingenio sani-
tatis.

Die Kapitelzählung des
Linguidine ist weiter in
L. 14 von den anderen
Übersetzungen und Ausgaben
völlig abweichend. Cap. [1-3]
stimmen in ihrer Zählung

noch mit dem andern Ueberr.
 in Berlin. Cap. [4] schließt: aceto
 commixta uallet et farmacum.

quod ex ea nos fecisse memi-
 nimus. |, bricht also bereits zu
 Anfang des Capitels ab. Haben
 meminimus: .a. von demselben
 Hand wie der Text. Am Rand
 19 Zeilen des. Hand; Anf.: .a.

Huius tumoris digna ratione

ratione?

therapeuticis i.e. curatiuas
 causas esse comperimus

tu hoc ab eorum nostro-

rum operum simplicium aut
 compositorum farmacorum
 method' singularium uel tu-

lum dist. scripsimus [sic!]

palucorum farmacorum magis
 exempli gratia quam doctrine
 contenti. | In dem Randbemerkung

King ist ein Bruchstück aus
 der Mitte von Cap. 4 in folgendem

[^{nach dem} lat. Übersetzung des Thomas
 Linacrius handelt es sich um
 die Worte: "Sane hactenus a me

scripta fuerant opera tria, unum
 de simplicibus, alterum post
 hoc de compositione medicamen-
 torum ...] Cap. [5] Anf.:

Manifestum autem est | quod
 eripilossos flegmones | = Übergabe
 Thomas Linacrius Cap. 4 Mitte:
 Manifestum autem, quod erysi-
 pelatos as phlegmonas ...

D. I. 5.

Thay. [5] miffällt say. 4 von
"manifestum est", say. 5 und 6
das lat. Ausgabe von Linacris.

Thay. [6] = say. 7 - 12, Linacris
Bei Thay. [1] - [6] sind die Rub-
rikator die Überschriften in die
dafür bestimmte Lücke nicht

eingesetzt. Thay. [7] ist als
Thay. 11 bezeichnet und mit-
spricht say. 13 u. 14 bei Linac-
ris. Thay. [8] als Thay. 12

bezeichnet = say. 15 Linacris,
Thay. [9] als Thay. 13 bezeich-
net = say. 16 - 19 Linacris.

Lidawatus: L'fontaine, 7. 98 - 120;

Grunt I, 428 ff; Artmann im

Thay. 6 Ausgabe der Werke

Galenus; Goussier³ I, 347 ff;

Thüringw. Jagel, Handb. I, 379 ff;

sup. 7. 206, Ann. 5, 373 ff. -

Thüringw. I, 351 ff. - Olab, 7.

147/48. - Tanton I, 301 ff.

J. Blof, Einführung in das Thi-

rium des Galenus, mit einer

Galen - Bibliographie, Lpz. 1908. -

Jagel, Galenforschung im letzten

Jahrzehnt (Mitt. z. Gesch. d. Med. 1907, 225 ff).

Wong Margraf, über neue Schriften

Galenus, welche die Araber nach

die Vollständig-
keit sowie
sorgfältig!

1) Hier die mit Thay. 11 - 13 bezeichneten
Thayitel haben rote Überschriften.

D. I. 5.

Thay. [5] umfasst say. 4 von
"manifestum est", say. 5 und 6
das lat. Aufgäbe von Linacris.

Thay. [6] = say. 7 - 12, Linacris
Bei Thay. [1] - [6] sind die Rub-
rikator die Überschriften in die
dafür bestimmte Lücke nicht
eingesetzt. Thay. [7] ist als

Thay. 11 bezeichnet und mit-
spricht say. 13 u. 14 bei Linac-
ris. Thay. [8] als Thay. 12

bezeichnet = say. 15 Linacris,
Thay. [9] als Thay. 13 bezeich-
net = say. 16 - 19 Linacris.

Lidawatus: L'fontaine, r. 98 - 120;

Grunt I, 428 ff; Artmann in

Thay. 6 Aufgäbe der Marthe

Galen; Goussier³ I, 347 ff;

Thüringens-Pagel, Handb. I, 379 ff;

sup. r. 206, Ann. 5, 373 ff. -

Thüringens I, 351 ff. - Olub, r.

147/48. - Torton I, 301 ff.

J. Blof, Einführung in das Thi-
rium des Galenos, mit einer

Galen-Bibliographie, Lpz. 1908. -

Pagel, Galen-Einführung im letzten
Jahrgang (Mitt. z. Gesch. d. Med. 1907, 225 ff).

Wong Wagnaf, über neue Editionen
Galen, welche die Araber nach

die Vollständig-
keit seiner
ausgegeben!

1) Hier die mit Thay. 11 - 13 bezeichneten
Thayitel haben noch Überschriften.

D.I.5.

Besparen. Wien 1928. - Lexica
Latinum Biblica: Numding
1490. -

Zu Lexicindio von Pifa
[ca. 1110 - 1193] f.: Gasper, I,
V. 732/33. - Wülbinger, II,
440. - Parlon II, 1, 348. - Fran-
zisco Lionaniti: Lexicindio
Pifano (Annali della rivista
pifa toscana, vol. 28, 1908;
V. Lantuzzi, di Lexicindio
Pifano nella cultura medievale
del medioevo. (Riv. di storia
critica della sci. med., 1912,
145-146.) L. G. Gabrino,
Medio in medio al fine
ca (145f, 151, 206-209, 1924). -

Zu improvis Handchrift f.:
Vialo, 2. 1, V. 91/92. - K. X. 1.
1021.

2. P. Galenus, De facultatibus
corpus nostrum dispensanti-
bus. Translat. a Nicolao de Regio (2)

Das ursprüngliche Original ist nicht
erhalten, die Handschrift ist in -

L. 54⁴⁰⁶ Auf.: Interinitialia S [statt
D, Regräsentanda wichtig d]
SE [DE] dispensantibus
corpus nostrum | virtutibus
quot sunt ...

„Für besonders gelungene gelten die
Übersetzungen, welche Lexicindio von
Pifa, Pifano in seiner Kulturstadt sind vor-
züglich als Glossator des wissenschaftlichen Rechts
brüder, von den Gelehrten des 12. Jahrhunderts,
sowie von unseren Handschriften des Galen
ausgestattet. -“

D.I. 5.

Ll. 55^{va} Vfl.: uehementius decente
 mota intemperantiam et
 uoluptatem operatur. deo
 gratias!

Sieib, F. 1, S. 140. - L'foülaunt,
 S. 109. Gouudike, S. 174

[Gouudike gibt als Übersetzer
Thyolob of Reggio an ~~der~~
~~früheren Handschrift~~ ~~ist ein~~
~~früherer Hand, der um 1250~~
~~strebte.]~~

Üb. g.: L'font. V. 7. - Er soll den Trockentrost nicht!

3. Galenus, de dignotione ex
 insomnia.

[Ἐπι τῆς ἐκ ἐνυπνίου διαγνώ-
 σεως λατινisch]

Ll. 55^{va} Auf.: Jirinitiale: E. ET
 sopnium (sic) quod nobis indi-
 cat dispositiones corporis!
 Ignem accensum¹⁾ uidens in
 sopno!

Ll. 55^{va} Vfl.: qui egrotant in sopnis
 communicabunt plerumque
 nobis indigentias et habun-
 dantias et qualitates humorum!

Sieib, F. 1, S. 77/78. fort L'opl,
 D.I. 5. nicht wichtig! -

L'foülaunt, S. 106.

Üb. g.: Th. 6, 832 - 835. -

4. Galenus, de virtutibus cibariorum, Accursio de
 Pistoria interpr. (fine deficiente)

1) non accensum: quis furchtbar der
 glühenden Hand. -

L. 55^{9a} Anf.: *Z*irvinitiale *Q. Q*ria
 corpora humana | incontinua
 sunt disolutione propter calorem
 qui in eis est et propter
 calorem aeris circum | dantis...

L. 56^{10a} Vfl.: et ego nominabo species
 ciborum... et species dispo-
 sitionis corporis et convenien-
 tias eorum. |

L. 56^{11a} Anf.: *Z*irvinitiale *C. C*florum
 subtiliantium | tria []
 genera [] eorum enim sunt
 ex quibus generatur sanguis |
 [um Roud and. Goud: de
 subtiliantibus sanguinem].

L. 56^{12b} Vfl.: super quem | colera
 citrina est dominans [] et
 tertia: differentia eorum
 est quod subtiliant |

*D*iffere[n]tia: et incidunt

*Z*ins brist der Traktat ab.

*Z*ins der miferen Logen
 fyllan.

5. Galenus, De differentiis
 febrium. Lib. 1.2. Translatus a
 Burgundione Pisano.

[*T*egē dia gogās η υγερών *l*ateiniskē]

L. 57^{13a} Vberoffr.: *Incipit liber Galieni de
 differentiis febrium.*

[Liber primus.]

Anf.: *Z*irvinitiale *D. D*ifferentie
 febrium que [Rasius] quidem | ma-
 xime [maxime pass auf Rasius] pro-

D.I.5.

prae sunt et principalissime |
secundum substantiam¹⁾ earum
sunt ... [diag. 10]

L. 62^{us} Jyl. [diag. 10]: quarum dignationes in
secundo libro de criscibus [sic, fol.
criscibus] dicentes | nil ultra in=
digemus nec exponemus. sed hunc
quidem | iam sermonem hic
finiemus deinceps vero earumque |
in humoribus accenduntur febrium
universas | dicemus differentias.

[Liber secundus]

L. 62^{us} Überschr.: *Incipit liber. 2^{us}.*
*Galieni de | differentia putri=
darum febrium que in humo=
ribus accen | duntur et de
essentia earum febrium que
secundum circuitiorem exa=
cerbantem | Capitulum. 1. in quo
reprobat opinionem (sic.) po=
nentium | omnem febrem
putridam fieri ex abundan |
tia colere. Rubrica.²⁾*

Ans.: *Finis initialis R. Reli=
quam (sic.) vero [vero: am Rand]
utique est differenti | as earum
que in humoribus accenduntur
febrium pertransire ...*

L. 69^{us} Jyl. [diag. [11]]: donec | generantes

¹⁾ *in* *substantia* *aut.* *Genit:* *essenciam.*

²⁾ *In der Anweisung für den Rubrikator,
die am rechten runden Rand des L.
gegeben ist, steht am Ende: rubrica.
wie fast der Rubrikator hier und in den
anderen Titeln übernommen.*

cas humores et sumantur uel
digerantur uel utrumque pa-
siantur.)

Explicit liber Galieni de diffe-
rentijs febrium A burgundione
Cine pisano.) de greco In
latinum Translatus.) Deo
gratias. AMEN.

Die sag. 10 und 11 hat der Ribrikator
vor die Überschriften, für die
Römern gelassen ist, festgelassen.
Die beiden Titel sind am Rand
für den Ribrikator sorgfältig ab-
geschrieben für sag. 10 z. 7.
sorgfältig abgeschrieben, da es zu nahe
an den Verschluss d. Blattes ge-
schrieben.

Vorwort in Buch 1 wie
Buch 2 hat der Übersetzer
seiner eigenen Thapitel ein-
teilung vorgenommen.

In den übrigen Büchern
hat Buch 1 : 14, Buch 2 :
18 Thapitel. —

Viab, 7.1, v. 80; L'foilant,
7.102. K VII. 273 — 405. —

6. Galenus, De inaequali in-
temperie aut de malitia com-
plexionis diversae. Transl. a. ?

[Τεξι ἀνωμαλίου δυσκρασίας.
Lateinisch]

Li. 69th Überschr.: *Incipit liber Galieni de
malitia complexionis diversae.
se. Capitulum 1 in quo in-*

tendit ponere divisionem et
subdivisionem onticæ (!)
complexionis diuise et ponit
differentiam inter ea et
malam complexionem equalem!

Ans.: Zirciniala M. Malitia
complexionis diuise quan-
doque in toto corpore ani-
mali existit...

L. 71¹⁰⁶ Vifl. [Thay. 8]: et qui antecedit
et quidem et scit quod naro
de hoc sufficienter ei [an-
ei: au Rand] donec intelli-
gat librum meum de medi-
cinis [medicinis: auf Rasur]
deinde post illum librum de
ingenio sanitatis. Deo
gracias! Explicit liber
Galieni de malitia com-
plexionis diuise siue in-
equalis. |

Ein foustigen Antzgaben haben
I Thagital, in der 8. vnter dem Zufall auf
Vintz, T. 1, S. 83/84. -

8 Thagital.

L'foirlant, p. 101. - Th. VII, 733 -
752. - Florentin, p. 399. -

~~J. Galenus, De venae sectione
siue de flebotomia transl.
a Nicolae de Regno de Galie
bensu.~~

~~[Thesi quodammodo, hodie
auf]~~

L. 72¹⁰² ~~Vifl. 102. Incipit liber Galieni
de flebotomia translatus a~~

7. Galenus, De curandi ratione
per venae sectionem transl.
a Nicolao de Regio de La-
labrasa.

[Περὶ φλεβοτομίας δεξα-
στευτικῶν βιβλίου. Latiniſſ.]

Lf. 72^{vor} Überschr.: *Incipit liber Galieni*
de phlebotomia translatus a
nicholas de regio de cala-
brasa. Capitulum primum.
Pubrica. |

anf.: *Zincinitiale E. Et o qui*
de flebotomia considerant |
unum quidem et primum
est problema considerare
dispositiones corporis quecum-
que | indigent euacuacione...

Lf. 77^{vor} Zfsh. [Dag. 57]: *ut utiqz centro*
partientis loci fiente tensionis
[scil. tensionis] uero sensuum
habente ea que secus | centrum
particula tota. deo gracias
amen. |

Explicit liber Galieni de fle-
botomia. -

Der Übersetzer hat den Traktat
in 7 Kapitel eingeteilt, bei
cap. 5-7 hat der Pubrikator in
die dafür feigaloffenen Zei-
chen die Titel nicht eingetrag.
Uepon drücke haben 23 Ka-
pitel.

Diab, 7.1, 94/95 (nicht wie
irrtümlich angegeben D. 134 de

D.I. 5.

venae sectione") L'foiland, v. 105,
K. XI, v. 250 - 316. - Uter Nicolaus
de Regio: Parton II, 2, v. 1094. -

Thiburgus, II, v. 440. - Garfo, I, v.
733. - Thiburgus - Poyal, I, v. 683. -

8. Galenus, De pulsibus ad tiro-
nes. Transl. a ? Fragment.

[Τεξι ἑρμηνειῶν τοῖς ἐκκατομείοις
λοτινισμῶν] Chaz. 1. 2 bis Wittu. -

Sl. 77^{10a} Uter [Uter fingügsfügt, von
Gand 14/15. ff.]: Incipit liber
introductionis de differentia
pulsuum [Uter: de pulsibus
ad tirones].

Inf.: Zinnitiale Q.

Quicumque hijs qui introdu-

cuntur dilectissime thure

[Uter: Tentra] necessaria
scienda | pulsibus sunt hic

dicantur totam autem | de

hijs autem alibi scriptam habes.

Sl. 77^{10b} Uter [Uter. 2 in des Wittu]:
si vero in profunditate
alter et contrarios eorum
minores | scribet eo quod est
secundum naturam nominare
proportionaliter strictum et
breuem et humilem. |

Zinnitiale das Uter breuem
ab [- Uter q.: si profundi-

tate, altum, et contrarios
his, qui naturali minores

sunt, simili modo vocabis
angustum, breuem, humi-

[1317-1350
beg. 1345]
← Uter

reActi Quicumque

D.I.5.

lem I

Virib, 2.1, 2.86 ~~und~~ ~~est~~ ~~in~~ ~~pro~~
 26. nist. - L'oultant, 2.103. -
 H. VIII, 453-455. -

St. 77^{ob} 3. 27 - Falsch: luv.

G. Galenus, De temperamentis
sive de complexionibus. Transl.
a Gerardo Cremonensi. Liber 1-3.

[Ἐπι γράσεων λατινισμῶν]

St. 78⁴⁰²

Überse. [Am obrem Rom non aut.
 Gant summatk]: liber de com-
 plexionibus. [Transl. a Gerardo Cremonensi]

Fors d'm
 Arabi p'm
 in bestatzt !!

[Liber primus]

Notanda sub Übersetzung: Primi-
tialia S. Summe que sunt in
sermone libri | primi galieni de [speciebus]
complexionum
constitutionum sunt octo. | Summa

prima d h q species com-
plexionum
constitutionum sunt | novem. Et

secunda quae oportet ut dicatur
quomodo | eorum melior est
equalis in eo quod est media
inter calidum [part calidum] |

et frigidum. humidum et
siccum. Et 3^a est quod ha-
rum specierum | novem una
est equalis. et quatuor sim-

plices. Inequalis male et
sunt calida frigida humida
et sicca. Et quatuor com-
posite inequales. Quare una

est ^{complexio} constitutio calida et sicca.
et secunda calida et humida.
et quarta qualiter quidam

D.I.5.

medicorum dicunt q^{Complexio} ~~constituti-~~
~~o~~ ^{Complexio} est constitutio cali-
 da et quinta [duobus V^a] est
 de cognitione hominum [am Roud:
 animalium] absolute et quinta
 [duobus VI^a] est de cognitione
 membrorum absolute. Et VII^a
 de cognoscenda cognitione homi-
 num absolute. Et VIII^a est in
 qua proponuntur signa ^{Com-}~~com-~~
^{plexionum} ~~plexionum~~ a sumpta x ex
 membris hominis.

Prof. [vrb Galentus] : Am
 Roud: hoc est capitulum. ¶ In-
 signes antiquorum medicorum
 [medicorum: am Roud] philo^{20p}
 horum iam sufficienter decla-
 rauerunt quod animalium
 corpora ex calido | frigido
 sicco et humido commista
 (fis.) sunt...

L. 83^{na} Jyl.: verumtamen ista cute |
 sunt humidiora. ¶ ad haec autem
 demonstrationes afferam | in
 hiis quae post sequuntur et
 solum quod quod remanet |
 de ^{Complexionibus} ~~constitucionibus~~ narrabo in
 duobus tractatibus qui | hunc
 secuntur sermonem.

[Liber secundus]

Prof.: Juvinitiale J. JAM
 breuiter narrauimus | in
 sermone quae est ante hunc.
 quod corpus humanum. | et

siccum et calidum et frigidum

Ll. 91¹⁰⁶ Dift.: et adquiremus ex eo adiutorium non paruum | ad viam de ingenio sanitatis.
Es folgt ein feiner Roman von 200. 3 Zeilen.

[Liber tertius]

Prof.: Am Roman tertius. Finis initialis J. Jam antedixi quod de unaquaque rerum que | actu dicuntur calide

Ll. 93⁴⁰ Am obrem Roman Hauptstift für den Titulatur: de hoc quaterno debet scribere dominus Guilielmus III^{or} cartas minus | columna. [vgl. Ll. 96¹⁰⁰ am Roman].

Ll. 96¹⁰⁰ Dift.: oportet | esse nudum ab omni caliditate et frigiditate acquisita (sic) quemadmodum ante diximus in medicinis ipsis. |

Explicit liber de complexionibus | Am Roman: hucusque debet scribere dominus | dū Guilielmus. |

Die Digitalisuntersuchung ist von Titulatur nur sehr oberflächlich behandelt worden. Hauptwichtig sind am Roman Hauptstiften für

1) Am Roman: tit. primo libro sexto capitulum
le. 1

den Rubrikator getroffen worden, die Diapen nicht mitgeführt sind. Im Brief 1-3 stellen die roten Titel. Einige Beispiele des Kopschriften (wie genannt), da sie auf den usus des Titels über ein List weisen. Bl. 78^{va}, z. 16 am Rand zu dem oben Absatz fortlaufenden Text: hic est Capitulum; Bl. 78^{va}, z. 42, ebenfalls im unteren Rand fortlauf. Text, am Rand: Capitulum, am unteren Rand: Capitulum 2 in quo post contrarias oppositiones antiquorum de uno hinc et destruit unam per aliam. Bl. 78^{vb}, z. 42: Ein Absatz fortlaufenden Text, am Rand: Capitulum. dimittatur linea cum dimidia. Am unteren Rand: Titel für Capitulum 3. Befindet sich vorkursiv Bl. 79^{va}, z. 6 der Absatz fortlaufenden Text, am linken Rand: Capitulum. dimittantur due linee. pro rubricatore. am rechten Rand (von demselben Land, die die beiden Kopschriften für den Titels Günstigen sind, Bl. 93^{va} n. 96^{va}): hic sit Capitulum.

1) Im Folgenden als Land* bezeichnet!

Bl. 79^{va}, Z. 11 ist nach Übersetz
 ein Kapitelanfang dieser
 blauen Initialen sind für den
 Titel freigelassen. Raum
 angedeutet. Am Rand: hic
 non debet esse capitulum. —
 Für Lief 1 sind Tituloor-
 schriften für 9 Kapitel am
 Rand angedeutet,

Bl. 83^{va}, Z. 19 am Rand:
 dimittatur spacium duarum
 linearum. pro rubricatore.

Für beginnt Lief 2, dessen
 Anfang mit dieser die zwei-
 initialen J angeordnet ist.
 2 Linien sind nicht frei ge-
 lassen. Am inneren Rand
 Tituloorschrift für Lief 2:

Incipit Liber 2. Capitulum
 primum in quo ... Tituloor-
 schriften für 6 Kapitel.

Bl. 91^{va}, Z. 21-23: hier, zwei-
 schein Lief 2 und 3. Tituloor-
 schriften für 5 Kapitel.

Diab, F. 1, Z. 64/65. Spilant,
 F. 101. K. I, Z. 509-694. —

Floridiker Z. 706. Floridiker
 gibt Gerardus Cremonensis als
 Übersetzer an. Nyl. Anglonianer,
 cod. F 249, Bl. 213-234 (Folium).

Über Gerardus Cremonensis (1114-1187)

f. i. Norton, II, 1, Z. 338 ff.

Harbinger II, Z. 332. —

Ps. Galenus (Rufus de Epheso), de cura icteri, Nicolao de Rejio interpr.
Druck: ed. M. Ullmann (Abh. d. Akad. d. Wiss. in Göttingen, phil.-hist. Kl.,
3. F. 138), Göttingen 1983 (diese Hs. benützt).

D.I. 5.

10. Galenus, De cura icteri, Nicolaus de Regio interprete

Griechische Vorlage von ...

Büchereihaft ...

Lt. 96^{ab} Auf.: Justinitiale A. AD
 ycterici curam ^[m] ~~quod~~ ^{quidem} duo
 sunt maxima | rotemata. sci-
 licet flebotomia et purgatio...

Lt. 97^{aa} Sfl.: et similiter balneum
 consolida et est | minus
 mordax ¶ hec est cura ycteri-
 corum. |

Dialb, 8. 141 (8.1) - Hofmeister,
 S. 19. -

11. Galenus, Liber secretorum
ad Montem ex arabico

transl. a Gerardo Cremonensi (?) od. Isaac.

[Griechische Original ...]

Apokryph. [u. Index capitulorum]

Lt. 97^{aa} Am Round Hand*: ?

capitula secretorum Galieni.

Auf.: Justinitiale A. AD stu-
 pore et frigus et parelsim.

¶ Ad frenesim et Ausim (fir)
 siccam.

Lt. 98^{aa} Sfl.: Syrupus de calamento
 innatus spasmis | accidenti-
 pueris et decrepitis et medijs
 et asmaticis |

2 Zilien: laut. [b. Textus]Am Round Hand*: ?

secretorum Galieni prologus.

Auf.: Justinitiale; Rogasti
 me amice monte ut describe |

D.I. 5

rem tibi librum in medicina
egritudinum sive experimen-
tum | medicinale...

L. 105⁴⁶ Jfl.: decoquatur donec fiat
spissi. | Tundo et tolletur et
imponatur et administretur
cum uetere(?) fuerit ad omne
quod narrauimus.

Jüpatz [Drb. Vbrspatz nos?]:
J quod humanu[m] | filius istud
est quod inuenimus ex libro
utilitatis virorum religio |
sororum. Fabienus. et est glo-
riose benedictionis quia lib' |
eius alii et in uamenti q² si
acciderit liberalius ab ipso
tristat ipm |

Completus est liber secreto-
rum deo gracias. | Deus deo-
rum benedicat nos in secula
seculorum |

In singulum Thagital find
subgoufunt dnu Thagital =
in dnu L. 97^{oa} - 98^{oa} abgetuill
iud dnuq uote n. Glouia
Jutialan gekamzifunt.
In Tidal dnu Thagital find
sint klaines Jyrist in dnu
fist dnu Thibrikator fuziga-
laffman Jgalian ringa-
bragan.

D III 6, 102^o:
In... filius
Ysoac.

quam libri.
inamenti.
quod si
cecidit.
transferam
ipsum.

Stalb, I. 1, S. 146, Florendika,
S. 631, Florendika, Or Giffloung

D.I. 5

of *Magis* and *regimental*
pinna II, p. 775 - 808 m =
 wärfen in *pinna* *Handchrift*
 nicht. *Leontius*, p. 110. *Urbg.*:
Leont. X, 459.

Hgl. formis: *Trofus* *Magis*
Tingis, *Latalogin* of *Latin* and
Pronatilar *Maniforiz* 6
 536; *Jfis* XIII (1929), 71. *T.a.*
Floridika *intar*: *Laviffina*
amisa *rogasti*. -

12. Galenus, de alimento-
rum facultatibus sive
de cibis vel de virtutibus
cibariorum liber 1-3. Transl.
a Guilelmo de Morbeka.
 [Περί τροφῶν διαίτησιν,
 lateinisch]

Lh. 105⁰⁰ *Novum* *de* *Urbis* *Magis*:
zinnitiale: *V. V. Tro*
prouido *et* *discreto*. *ma*
gistro *ca*¹⁾*bio* *de* *castello*
medico. *precipuo*. *Frater*.
Guilelmus *de* *mor*¹⁾*beka*
ordinis *fratrum* *predica*-
torum *bene* *valere* *et*
semper *optime* *agere*. *In*

¹⁾ Die Widmung an *Ca*¹⁾*bius* *de* *Castello*
 tritt mit *fin* auf. *Lodig* *Lolbr*
ii. *font*: *magistro* *Rosello* *de* *Aretio*
of. *Tymides*, *ut*. *Antipolabis* *de* *omima*.
lib *6* *f* *ppoviar* *libri* 10, *CXL/CXL1*. -

Hgl. formis *rod*. *Waticom* *6* [*Urbis* *ordis*,
loc.] 247 f. 1 ff: *praeit* *interpretis* *epist*.
nuncupatoria *Rosello* *de* *Aretio* *medico* *praecipuo*. ²⁾

D. I. 5.

hisque per me ex greco
 transferuntur operibus hec
 intendere | consuevi, ut
 Latinitati luminis ad-
 iiciat labor meus quem
 finem¹⁾ si [si utroque afficiam]
 in hoc opere atigi | illi
 gratias habeo agere qui de-
 dit consummare²⁾ Si⁴⁾ autem |
 alicui forte videatur quod
 ea que in hoc libro tra-
 duntur copiosius in aliis
 plerisque habentur | exposita³⁾
 superfluum indicetur labor
 esse excu | set me uestra
 discrecio qui cum quanto
 affectu id | exegeritis
 nos ipse (sic) nostis⁴⁾...

[liber primus]

[Index capitulorum] Prof.: Ca-
 pitula libri primi. | Capi-
 tulum primum de cretico
 Diff.: capitulum 32. de his
 que | in uno quoque genere
 seminibus illatis s. a. g. ciare |
 los. is. |

1) Prof., finem = p. Gaud:

2) et consummare; sicut Lobstiniis.

3) am Prof p. Gaud: et ita.

4) Si autem superfluum indicetur
 labor esse, excuset me uestra in-
 stantia, qui cum quanto affectu
 id exegeris, tu ipse nosti: sicut
 Lobstiniis etc. p. Pfanider, u. a. O.

Ans.: Jussu initials: D.

DE his que in | alimenti
virtutibus ^[sic!] non pauci medi-
corum [medicorum: non fz.

Gaud ubi gaffisben] op | timo-
rum scripserunt ponentes in
multo | studio theoriam... *)

Ll. 114^{ob} Jfl.: quod congregatur ex
ipsis | tempore multo in
fit aliquando. |

[Liber secundus]

[Index capitulorum] Ans.: Ca-
pitula libri secundi | Capitu-
lum secundum de cucurbita |
Capitulum tertium de pepo-
nibus | Capitulum primum
de fructibus qui dicuntur
hoãũ. | ...

Ll. 115^{ra} Jfl.: fz. Gaud ubi gaffisben: hic
capitulum 6]. De fi...
poris.

Ll. 115^{ab} Ans.: Jussu initials Q.
Quum nutrimentum quod et a
plantis et ab animalibus |
in ceperunt autem auocatis
...

[om Pond audore, fz., Gaud:
de fructibus herbarum cra-
dionibus(?)]

Ll. 125^{ra} Jfl.: cruidum crassum
et uistosum [sic!] colligetur(?)
habuerit(?) ydroca talia
eduliorum. |

[Liber tertius]

*) Ll. 106^{ra} int. Pond non Gaud *:
filius domine et mesit betarino |
contra stat ad Sanctam Dominicam |

D.I.5.

[Index capitulorum] Prof.: DE
eo que aggressivis anima-
libus alimento capitulum.
1 von and. Gaud zugefügt.
[von Roud and. Gaud: capitula
libri 3']...

Ll. 125^{ob} ffl.: De medicis edulis
[and. Gaud: cap. 40.]
Prof.: Juvencialis R.
Residuum¹⁾ utiqz exit de | ut infra?
eo quod a peditantibus |
animalibus alimento [pil. sumitur]
pertractare ...

Ll. 133^{ob} ffl.: differentias consuetu-
dinum quae et locorum
in quibus a multo | tem-
pore conservantur. Explicit
liber Galieni de virtute
alimentorum. |
Liber primus enthält 32
Kapitel, die durch rote oder
blaue Initialen gekenn-
zeichnet sind. Der für die
Titel freigelassene Raum
ist vom Rubrikator nicht
ausgefüllt. Titel am Ende
bild von Gaud * ^{bild} oder nicht
präzise Gaud geschrieben.
Liber secundus hat 67
Kapitel, liber tertius davon

1) von Roud 19. Gaud: de aggressivis
animalibus alimenta. |

40 gekennzeichnet als sein
in Liber primus.

L'Éclaircissement d. 105; Dialo, T. 1,
T. 76/77; über Gailalunus
de Mosbeka: Qualif-lesord,
I, d. 388^b - 391^a; Lullianum
ordinis ff. Proandisocorum
T. 1, d. 552; Tarton, 2, 2 d.
829 - 831; Gob King, d. 183,
239; Übersetzung, Grundriß der
Geschichte der Philosophie, Teil 2,
die geschichtl. und philosophische
Philosophie¹¹ folg. v. Lenz.
Gegen 1928, d. 345 - 349,
403, 424/25, 427, 462, ^{474ff.} 477,
551. Birkenmajer, Thier
zu dem Briefe des Konig
Antiphanfabrikant über den
Tod des hl. Thomas v. Aquin
= Xania Thomistica 3, d. 277,
d. 57 ff. - Mordlin Grabmann,
Forschungen über die latei-
nischen Aristotelesüberset-
zungen des 13. Jh. 1916
= Beiträge zur Geschichte der
Philosophie des Mittelalters, Festschr.
z. Unters. d. Philosophie, XVII, 5/6,
d. 146 ff.; Kap. d. 149, wo
ebenfalls die Widmung
von Rocellus de Aretio
[nicht c. . . de Castello]
angeführt wird. -

Birkenmajer, neueste
Untersuchungen zur Geschichte

D. I. 5.

Das mittelalt. Philopogon-
 Beitrage zur Gesch. des Philo-
 pogon des M. A. Texte und
 Untersuchungen, XX, 5. -
 F. Kallus, die gering. - latin.
 Wortforschung übersetzungen
 des M. A. in: Beitrage ...
 Jggl. 2, Winter 1923,
 89-118. -

13. Galenus, De sanitate
tueda sive de regimine
sanitatis transl. a Bur-
gundione Pisano, liber
VI. [Υγειων λόγος Λ',
 latiniff]

de regimine sanitatis
 liber 6.

L. 134¹⁰² Übersfz.: der für den Präbrikator
 frigidissima Romam ist
 nicht aus gefüllt. Ob. Rand
 f. and. Rand: 1. cap. lib. VI.
 de regimine sanitatis.
 Auf.: Finis initialis A.
 A L terius materie | sanati-
 narum contemplatio | num
 principiorum in hoc libro |
 fa... recollere decens
 est ne capitula | eorum...

L. 140¹⁰² Übersfz.: organicam particu-
 lam | anomalam et ine-
 gualem complexionem
 hnt a'a de dice so.

Finis sexti sermonis hygie-
 ne i.e. sanative | artis a
 burgundio indice pisano

D.T. 5.

de greco in latinum trans-
lati anno dñe incarnationis
M. CC. LXX. VIII. in di-
[ctione] fo folgen 3 ½ leere
Zeilan.

Explicit liber. f. de regimine
sanitatis. ¶ Ofm Kapitalanleitüng.

f. 40 - 47: Registra zu dem
Codex von r. spätrom. Land,
die auf Glossen und Titel
zahlreicher Kapital pfeind:

Liber de ingenio sanitatis
Liber de differentiis febrium
Liber de malicia complexio-
nis diverse. | Liber de flebo-
tonia | Liber de alimentis
Liber de secretis | sextus
(sic) de regimine sanitatis

¶ L'airant, p. 105. -

Dialb, 2.1, p. 75/76. - K. VI,
381 - 452. -

Basel,

den 14. FEB. 1939

R

D^r Günther Goldschmidt